



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate  
Principal Subject

ITALIAN

9783/04

Paper 4 Cultural Topics and Texts

May/June 2010

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Paper/Booklet

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Dictionaries are **not** permitted.

You may **not** take set texts into the examination.

Answer **one** question from Part I: Topics **AND one** question from Part II: Texts.

**Part I: Topics**

Answer **one** question in **Italian**. Choose **EITHER** question A **OR** question B from **one** topic. You should write between 350 and 500 words.

A maximum of 30 marks are available, of which 20 are for content and 10 are for language.

**Part II: Texts**

Answer **one** question in **English**. Choose **EITHER** question A **OR** question B **OR** question C on **one** of the literary texts. You should write between 450 and 600 words.

A maximum of 30 marks are available, of which 25 are for content and 5 are for structure.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions carry equal marks.

This document consists of **13** printed pages and **3** blank pages.



### Part I: Cultural Topics (30 marks)

Choose **EITHER** question A **OR** question B from **ONE** of the topics and answer it in **Italian**.

Recommended word length: 350–500 words.

You should bear in mind that you will be assessed on both **content** and **language**.

In your essay in Part I you must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

#### 1 LA MAFIA NELLA LETTERATURA E NEL CINEMA

Leonardo Sciascia, *Il giorno della civetta*

Film: *La Scorta* (Ricky Tognazzi)

Film: *I cento Passi* (Marco Tullio Giordana)

##### **EITHER**

- A** Quali sono le caratteristiche dei personaggi che, in un modo o un altro, lottano contro la mafia? Fino a che punto possono essere considerati degli eroi?

##### **OR**

- B** Descrivi i rapporti che esistono tra la mafia e la vita politica. Chi sembra approfittare di più di questi rapporti, i mafiosi o gli uomini politici?

#### 2 VISIONI DEL MEZZOGIORNO ITALIANO

Giuseppe Tomasi di Lampedusa, *Il gattopardo*

Film: *La terra trema* (Luchino Visconti)

Carlo Levi, *Cristo si è fermato a Eboli*

##### **EITHER**

- A** Quali aspetti della società meridionale contribuiscono a mantenere i poveri nella miseria? Fino a che punto ti sembra una situazione senza via di uscita?

##### **OR**

- B** Analizza i ruoli che hanno le donne nella vita sociale del Sud. Trovi che le donne siano sempre oppresse?

### 3 IL CINEMA DI FEDERICO FELLINI

*La Strada*  
*Otto e mezzo*  
*La dolce Vita*

#### EITHER

- A** Nei film di Fellini sono presenti elementi che sembrano ripetersi. Scegliendo due o tre di questi elementi, spiega cosa possano significare e descrivi l'effetto che hanno su di te.

#### OR

- B** Si dice che i personaggi principali dei film di Fellini sembrano spesso smarriti. Scegli due o tre personaggi e dimostra in che modo sono smarriti. Fino a che punto questi personaggi riescono a uscire da questo smarrimento e trovare uno scopo nella vita?

### 4 L'ITALIA E L'OLOCAUSTO

Primo Levi, *Se questo è un uomo*  
 Giorgio Bassani, *Il giardino dei Finzi Contini*  
 Film: *La vita è bella* (Roberto Benigni)

#### EITHER

- A** Descrivi i modi in cui gli ebrei hanno reagito alla discriminazione e al maltrattamento nazifascista. C'erano, secondo te, modi di reagire più positivi di altri?

#### OR

- B** Secondo la tua lettura dei libri e/o il film, come e fino a che punto sono stati raggiunti gli obiettivi della politica razziale nazifascista?

### 5 DOPOGUERRA E MIRACOLO ECONOMICO

Alberto Moravia, *Racconti romani*  
 Italo Calvino, *Marcovaldo ovvero le stagioni in città*  
 Film: *Ladri di biciclette* (Vittorio De Sica)

#### EITHER

- A** Considera i rapporti che hanno gli abitanti della città con i rappresentanti dell'autorità civile. Secondo te, i cittadini considerano questi rappresentanti come protettori o oppressori?

#### OR

- B** Quali sono i sogni e le aspirazioni dei cittadini nelle opere che hai studiato? Fino a che punto questi cittadini riescono a realizzare i loro sogni e aspirazioni?

Recommended word length: 450–600 words.

You should bear in mind that you will be assessed on both **content** and **structure**.

## 6 Dante Alighieri, *Inferno*

**EITHER**

- A** Comment on the following extract. You should explain its context, analyse the importance of the encounter with Brunetto and show how it affects your understanding of Dante's journey. Add any other relevant comments on style or content.

|                                                                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| “Se fosse tutto pieno il mio dimando,”<br>rispuos' io lui, “voi non sareste ancora<br>de l'umana natura posto in bando;       |    |
| chè 'n la mente m'è fitta, e or m'accora,<br>la cara e buona imagine paterna<br>di voi quando nel mondo ad ora ad ora         | 5  |
| m'insegnavate come l'uom s'eterna:<br>e quant' io l'abbia in grado, mentr' io vivo<br>convien che ne la mia lingua si scerna. |    |
| Ciò che narrate di mio corso scrivo,<br>e serbolo a chiosar con altro testo<br>a donna che saprà, s'a lei arrivo.             | 10 |
| Tanto vogl' io che vi sia manifesto,<br>pur che mia coscienza non mi garra,<br>ch'a la Fortuna, come vuol, son presto.        | 15 |
| Non è nuova a li orecchi miei tal arra:<br>però giri Fortuna a la sua rota<br>come le piace, e 'l villan la sua marra.”       |    |
| Lo mio maestro allora in su la gota<br>destra si volse in dietro e riguardommi;<br>poi disse: “Bene ascolta chi la nota.”     | 20 |
| Nè per tanto di men parlando vommi<br>con ser Brunetto, e dimando chi sono<br>li suoi compagni più noti e più sommi.          |    |
| Ed elli a me: “Saper d'alcuno è buono;<br>de li altri fia laudabile tacerci,<br>chè 'l tempo saria corto a tanto suono.       | 25 |
| In somma sapi che tutti fur cherchi<br>e litterati grandi e di gran fama,<br>d'un peccato medesimo al mondo lerci.”           | 30 |

OR

- B** Consider specific examples of Dante's use of metaphor and simile in the poem, in each case explaining his choice. What do you think these metaphors and similes add to the poem?

OR

- C** "Qual io fui vivo, tal son morto." To what extent do you think Dante succeeds in portraying Hell as the continuation of sin on Earth?

**7** Italo Calvino, *Il sentiero dei nidi di ragno*

EITHER

- A** Comment on the following passage, explaining its context and the significance of the episode it portrays. What do we learn about Pin in this episode? Add any other relevant comments on style or content.

Pin è arrivato ai propri posti: ecco il beudo, ecco la scorciatoia con i nidi. Riconosce le pietre, guarda se la terra è stata smossa: no, nulla è stato toccato. Scava con le unghie, con ansia un po' voluta: a toccare la fondina ha un senso di commozione dolce, come da piccolo a un giocattolo sotto il guanciale. Estrae la pistola e passa il dito sugli incavi per togliere la terra. Dalla canna, svelto svelto, esce un ragnetto: era andato a farsi il nido dentro! 5

È bella la sua pistola: è l'unica cosa che resti al mondo a Pin. Pin impugna la pistola e immagina d'essere Lupo Rosso, cerca di pensare a cosa farebbe Lupo Rosso se avesse quella pistola in mano. Ma questo gli ricorda che è solo, che non può cercar aiuto da nessuno, né da quelli dell'osteria così ambigui e incomprensibili, né da sua sorella traditrice, né da Pietromagro carcerato. Anche di quella pistola non sa che farsene: non sa come si carica, se lo trovano con la pistola in mano sarà di certo ucciso. La rimette nella fondina e la ricopre di pietre e terra ed erbe. Ora non gli resta che mettersi a camminare a caso per campagna, e non sa assolutamente cosa fare. 10  
15

OR

- B** "*Il sentiero dei nidi di ragno* is a novel about a young boy's journey to adulthood." To what extent do you agree with such a view?

OR

- C** To what extent do the characters in *I sentieri dei nidi di ragno* resist Fascism and how successful is this resistance?

8 Carlo Goldoni, *Il ventaglio*

## EITHER

- A** Comment on the following passage, explaining its context, and the role of Susanna in the play. Do you think that her criticisms of the other characters and of the village in general are justified? Add any other relevant comments on style or content.

*Susanna sola, ch'esce dalla bottega, e accomoda la roba della mostra.*

*Susanna:* Gran poche faccende si fanno in questo villaggio! Non ho venduto che un ventaglio fin ora, ed anche l'ho dato ad un prezzo ... Veramente per disfarmene. Le persone che ponno spendere vanno alla città a provvedersi. Dai poveri vi è poco da guadagnare. 5  
Sono una gran pazza a perdere qui il mio tempo; e poi in mezzo a questi villani senza convenienza, senza rispetto, non fanno differenza da una mercante merciaia, a quelle che vendono il latte, l'insalata e le ova. L'educazione ch'io ho avuta alla città, non mi val niente in questa campagna. Tutte eguali e tutti 10  
compagni: Susanna, Giannina, Margherita, Lucia, la mercante, la capraia, la contadina: si fa d'ogni erba un fascio. Si distinguono un poco queste due signore, ma poco v'è; poco, pochissimo. Quell'impertinente di 15  
Giannina poi, perché ha un poco di protezione, so crede di essere qualche cosa di grande. Gli hanno donato un ventaglio! Cosa vuol fare una contadina di quel ventaglio? Oh, farà la bella figura! Si farà fresco ... la ... così ... Oh che ti venga del bene! Sono cose 20  
da ridere; ma cose che qualche volta mi fan venire la rabbia. Son così, io che sono allevata civilmente, non posso soffrire le male grazie.

## OR

- B** What purpose does Il Conte di Rocca Marina serve in the play, and what are his major strengths and weaknesses? Do you believe him to be a particularly convincing character?

## OR

- C** "Little of any real consequence ever happens in *Il ventaglio*. The storyline is made up of little more than a series of meaningless happenings." Why is the play seen this way by some critics, and to what extent do you agree?

9 Cesare Pavese, *La luna e i falò***EITHER**

- A** Comment on the following passage, explaining its context and the narrator's references to nature. What does it help us to understand about the narrator's views on destiny? Add any other relevant comments on style or content.

Ma dopo quei primi giorni, finita la festa e il torneo di pallone, l'albergo dell'Angelo si rifece tranquillo e quando, nel brusio delle mosche, prendevo il caffè alla finestra guardando la piazza vuota, mi trovai come un sindaco che guarda il paese dal balcone del municipio. Non l'avrei detto, da ragazzo. Lontano da casa si lavora per forza, si fa fortuna senza volerlo – far fortuna vuol dire appunto essere andato lontano e tornare così, arricchito, grand'e grosso, libero. Da ragazzo non lo sapevo ancora, eppure avevo sempre l'occhio alla strada, ai passanti, alle ville di Canelli, alle colline in fondo al cielo. È un destino così, dice Nuto – che in confronto con me non si è mosso. Lui non è andato per il mondo, non ha fatto fortuna. Poteva succedergli come succede in questa valle a tanti – di venir su come una pianta, d'invecchiare come una donna o un caprone, senza sapere che cosa succede di là dalla Bormida, senza uscire dal giro della casa, della vendemmia, delle fiere. Ma anche a lui che non si è mosso è toccato qualcosa, un destino – quella sua idea che le cose bisogna capirle, aggiustarle, che il mondo è mal fatto e che a tutti interessa cambiarlo.

Capivo che da ragazzo, anche quando facevo correre la capra, quando d'inverno rompevo con rabbia le fascine mettendoci il piede sopra, o giocavo, chiudevo gli occhi per provare se riaprendogli la collina era scomparsa – anche allora mi preparavo al mio destino, a vivere senza una casa, a sperare che di là dalle colline ci fosse un paese più bello e più ricco.

**OR**

- B** “Com'è stato, così sarà.” To what extent is this quotation representative of the experiences of the characters in *La luna e i falò*?

**OR**

- C** With close reference to the text, analyse what “la luna” and “i falò” symbolise, and explain why you think Pavese chose this title for his novel.

10 Alessandro Baricco, *Seta***EITHER**

- A** Comment on the following extract, explaining its context, and the significance of the note. To what extent does this scene contain all the main themes of the book? Add any other relevant comments on style or content.

Madame Blanche era seduta su una grande poltrona, accanto alla finestra. Indossava un kimono di stoffa leggera: completamente bianco. Alle dita come fossero anelli, portava dei piccoli fiori di color blu intenso. I capelli neri, lucidi, il volto orientale, perfetto.

– Cosa vi fa pensare di essere così ricco da poter venire a letto con me? 5

Hervé Joncour rimase in piedi, davanti a lei, con il cappello in mano.

– Ho bisogno di un favore da voi. Non importa a che prezzo. Poi prese nella tasca interna della giacca un piccolo foglio, piegato in quattro, e glielo porse. 10

– Devo sapere cosa c'è scritto.

Madame Blanche non si mosse di un millimetro. Teneva le labbra socchiuse, sembravano la preistoria di un sorriso.

– Vi prego, *madame*. 15

Non aveva nessuna ragione al mondo per farlo. Eppure prese il foglio, lo aprì, lo guardò. Alzò gli occhi su Hervé Joncour, li riabbassò. Richiuse il foglio, lentamente. Quando si sporse in avanti, per restituirlo, il kimono le si aprì di un nulla, sul petto. Hervé Joncour vide che non aveva niente, sotto, e che la sua pelle era giovane e candida. 20

– Tornate, o morirò.

**OR**

- B** What are the differences between Europe and Japan that Hervé Joncour encounters in *Seta*? To what extent does he come to understand these differences?

**OR**

- C** How does Baricco portray love and violence in *Seta*, and which of these is the more powerful force in the story?

11 Niccolò Ammaniti, *Io non ho paura*

## EITHER

- A** Comment on the following extract, explain its context, and discuss the relationship between Michele and his mother. How does Michele see his parents, and how does this change as the story progresses? Add any other relevant comments on style or content.

Mamma non ha avuto nessuna pietà. Ha preso la padella dal lavello e ha colpito Felice in faccia. Lui ha ululato ed è crollato a terra.

Mamma ha sollevato di nuovo la padella, lo voleva ammazzare, ma Felice l'ha presa per una caviglia e ha tirato. Mamma è cascata. La padella è schizzata sul pavimento. Felice si è buttato sopra con tutto il corpo.

5

Io ho guaito disperato. – Lasciala! Lasciala! Lasciala! – Felice le ha afferrato le braccia, le si è piazzato sullo stomaco e l'ha tenuta ferma.

10

Mamma mordeva e graffiava come una gatta. Le si era sollevata la sottoveste. Si vedeva il sedere e il ciuffo nero tra le gambe e una spallina si era strappata e un seno le usciva fuori bianco e grande e con il capezzolo scuro.

Felice si è fermato e l'ha guardata.

15

Ho visto come l'ha guardata.

Sono sceso dalla sedia e ho cercato di ucciderlo. Gli sono saltato addosso e ho provato a strozzarlo.

In quel momento sono entrati papà e il vecchio.

## OR

- B** “The figure of Michele is nothing more than an accidental hero who stumbles through the events of *Io non ho paura*, without ever really being aware of the consequences of his actions.” To what extent do you agree with this critic's assessment of Michele?

## OR

- C** Discuss the narrative style used by Ammaniti. Is it true to say that the story is told only through the eyes of a child?

12 Luigi Pirandello, *Sei personaggi in cerca d'autore*

## EITHER

- A Comment on the following extract, explaining its context and discussing its importance for the text as a whole. What does it tell us about the relationships between those involved? Add any other relevant comments on style or content.

|                       |                                                                                                                                                                   |    |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>L'uscire:</i>      | <i>(timidamente)</i> Ci sono qua certi signori, che chiedono di lei.                                                                                              |    |
|                       | <i>Il Capocomico e gli Attori si volteranno stupiti a guardare dal palcoscenico giù nella sala.</i>                                                               |    |
| <i>Il Capocomico:</i> | <i>(di nuovo sulle furie)</i> Ma io qua provo! E sapete bene che durante la prova non deve passar nessuno!                                                        | 5  |
|                       | <i>Rivolgendosi in fondo:</i>                                                                                                                                     |    |
|                       | Chi sono lor signori? Che cosa vogliono?                                                                                                                          |    |
| <i>Il Padre:</i>      | <i>(facendosi Avanti, seguito dagli altri, fino a una delle due scalette)</i> Siamo qua in cerca d'un autore.                                                     | 10 |
| <i>Il Capocomico:</i> | <i>(fra stordito e irato)</i> D'un autore? Che autore?                                                                                                            |    |
| <i>Il Padre:</i>      | D'uno qualunque signore.                                                                                                                                          |    |
| <i>Il Capocomico:</i> | Ma qui non c'è nessun autore, perché non abbiamo in prova nessuna commedia nuova.                                                                                 | 15 |
| <i>La Figliastra:</i> | <i>(con gaja vivacità, salendo di furia la scaletta)</i> Tanto meglio, tanto meglio, allora, signore! Potremmo esser noi la loro commedia nuova.                  |    |
|                       | <i>Qualcuno degli attori: (fra i vivaci commenti e le risate degli altri)</i> Oh, senti, senti!                                                                   | 20 |
| <i>Il Padre:</i>      | <i>(seguendo sul palcoscenico la Figliastra)</i> Già, ma se non c'è l'autore!                                                                                     |    |
|                       | <i>Al Capocomico:</i>                                                                                                                                             |    |
|                       | Tranne che non voglia esser lei...                                                                                                                                | 25 |
|                       | <i>La Madre, con la Bambina per mano, e il Giovinetto saliranno i primi scalini della scaletta e resteranno lì in attesa. Il Figlio resterà sotto, scontroso.</i> |    |
| <i>Il Capocomico:</i> | Lor signori vogliono scherzare?                                                                                                                                   | 30 |
| <i>Il Padre:</i>      | No, che dice mai, signore! Le portiamo al contrario un dramma doloroso.                                                                                           |    |
| <i>La Figliastra:</i> | E potremmo essere la sua fortuna!                                                                                                                                 |    |

**OR**

**B** How does Pirandello employ humour in his play, and to what effect?

**OR**

**C** In his play, Pirandello seeks to demonstrate “the impossibility of communication and the inadequacy of language.” In your opinion, to what extent is he successful?

13 Dario Fo, *Morte accidentale di un anarchico*

## EITHER

- A Comment on the following passage, explaining its context and considering what we learn about the various characters. To what extent are the main themes of the play present? Add any other relevant comments on style or content.

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Indiziato:</i>   | No, non mi cacci via, signor commissario. Sto così bene con lei ... nella polizia ... mi sento difeso: fuori nella strada ci sono tanti pericoli... la gente è cattiva, vanno in macchina, suonano i clacson, frenano col cigolio ... Fanno gli scioperi! Ci sono gli autobus e le vetture del metrò con le portiere che si chiudono di scatto... frii gnach ... schiacciato... Mi tenga qui con lei ... l'aiuto a far parlare gli indiziati ... e i sovversivi ... io sono capace di fare le supposte di glicerina con la nitro ... | 5  |
| <i>Commissario:</i> | Basta, insomma ... m'hai scocciato!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| <i>Indiziato:</i>   | Commissario, mi tenga qui con lei o mi butto dalla finestra ... a che piano siamo? Al terzo...? Beh, quasi regolarmente mi butto! Mi butto, e quando sono sotto, ormai morente, sfracellato sul selciato, che rantolo... perché io sono duro a morire... e rantolo moltissimo ... arrivano i giornalisti e gli racconto, sempre col rantolo, che siete stati voi a buttarmi giù! Mi butto!                                                                                                                                           | 15 |
| <i>Commissario:</i> | Per favore: piantala! ( <i>Alla guardia</i> ) Spranga la finestra.<br><i>La guardia esegue.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20 |
| <i>Indiziato:</i>   | E io mi butto dalla tromba delle scale. ( <i>Va verso la porta</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 25 |
| <i>Commissario:</i> | Per dio! Adesso basta davvero! Seduto. ( <i>Lo scaraventa sulla sedia</i> ) Tu chiudi la porta a chiave ... togli la chiave ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
| <i>Indiziato:</i>   | E buttala dalla finestra.<br><i>La guardia stordita va verso la finestra.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 30 |
| <i>Commissario:</i> | Sì, buttala, NO, mettila nel cassetto ... chiudi il cassetto a chiave ... togli la chiave ...<br><i>L'agente esegue meccanicamente.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |

## OR

- B How is authority portrayed in *Morte accidentale di un anarchico*? What does this portrayal tell us about Fo's political views?

## OR

- C "For a modern audience, it is the comedy rather than the politics that leaves a lasting impression." To what extent do you agree with this assessment of *Morte accidentale di un anarchico*?







---

*Copyright Acknowledgements:*

- Question 6 © Dante; *Inferno*; Oxford University Press; 1996.  
Question 7 © Calvino; *Il sentiero dei nidi di ragno*; Mondadori; September 1993.  
Question 8 © Goldoni; *Il ventaglio*; Giulio Einaudi Editore; 1981.  
Question 9 © Pavese; *La luna e i falò*; Manchester University Press; 1994.  
Question 10 © Baricco; *Seta*; *Bur La Scala*; RCS Libri.  
Question 11 © Ammaniti; *Io non ho paura*; Giulio Einaudi Editore; 2001.  
Question 12 © Pirandello; *Sei personaggi in cerca d'autore*; Manchester University Press; 1969.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.